



Legende der verwendeten Piktogramme

Seite 7

Einleitung

Seite 10

Bestimmungsgemäße Verwendung..... Seite 10

Teilebeschreibung Seite 11

Lieferumfang Seite 12

Technische Daten Seite 12

Warn- und Sicherheitshinweise

Seite 14

Allgemeine Warnhinweise Seite 14

Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit..... Seite 15

Sicherheitshinweise für Batterien..... Seite 16

Inbetriebnahme

Seite 18

Batterien einsetzen / auswechseln Seite 18

Grundeinstellungen vornehmen

Seite 18

Ton aktivieren / deaktivieren

Seite 20

Was Sie vor dem Messen wissen sollten

Seite 21

Messen

Seite 22

Messen der Körpertemperatur an der Stirn..... Seite 23

Messen von Objekttemperaturen..... Seite 24

Gespeicherte Messwerte anzeigen Seite 25

Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Seite 25

Reinigung und Pflege

Seite 25





Lagerung Seite 26

Problembehebung..... Seite 27

Entsorgung..... Seite 28

Garantie / Service..... Seite 32





Legende der verwendeten Piktogramme



WARNUNG

Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit



ACHTUNG

Zeigt an, dass Vorsicht geboten ist, wenn in der Nähe dieses Symbols befindliche Geräte oder Regler bedient werden, oder dass die aktuelle Situation Achtsamkeit oder Eingreifen des Bedieners erfordert, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen



Anleitung beachten

Vor Beginn der Arbeit und/oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen.

Storage &
Transport



Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit

Operating



Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit



Luftdruckbegrenzung



Hersteller



Herstellungsdatum



Legende der verwendeten Piktogramme

	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
	Schweizer Bevollmächtigter
	Anwendungsteil Typ BF
	Seriennummer
	Unique Device Identifier (UDI) Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Gleichstrom
	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen.
	Gerät geschützt gegen Fremdkörper $\geq 12,5$ mm und gegen schräges Tropfwasser.
	(Elektro-) Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.





Legende der verwendeten Piktogramme



Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.



Messen der Körpertemperatur an der Stirn



Messen von Objekttemperaturen



Speicher: Für 30 Messungen



Inkl. Batterien



Importeur



Medizinprodukt



Artikelnummer



Typennummer des Produktes



Chargenbezeichnung



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht-aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht.





Legende der verwendeten Piktogramme



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

Infrarot-Thermometer

● Einleitung



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Infrarot-Thermometer wurde speziell für die sichere Anwendung an der Stirn entwickelt. Mit dem Gerät kann die Körpertemperatur von Personen durch Erfassung der Intensität des von der Stirn ausgestrahlten Infrarotlichts gemessen werden. Es wandelt die gemessene Wärme in einen Temperaturwert um, der auf dem Display abgelesen werden kann. Bei sachgemäßer Verwendung wird Ihre Temperatur schnell und genau ermittelt.

Zweckbestimmung: Das Infrarot-Thermometer dient zur intermittierenden Messung der menschlichen Körpertemperatur an der Hautoberfläche der Stirn. Das Thermometer ist nur zur privaten Anwendung im häuslichen Umfeld und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Zielgruppe: Das Thermometer ist zur medizinischen Versorgung in häuslicher Umgebung, nicht in professionellen Einrichtungen zur Gesundheitsfürsorge, vorgesehen. Die Anwendung des Fieberthermometers ist für Neugeborenen ab 2,5 kg, sowie für Säuglinge, Kleinkinder und





Kinder unter Aufsicht geeignet, während die Eigenanwendung für alle Personen ab 12 Jahren möglich ist.

Klinischer Nutzen: Mit dem Thermometer kann die Körpertemperatur auf der Stirn im häuslichen Umfeld gemessen werden.

Die Temperaturüberwachung erfolgt in °C (bzw. °F) auf eine Nachkommastelle genau.

Indikation: Das Infrarot-Thermometer dient zur Messung der Körpertemperatur an der Stirn.

Kontraindikation: Die Messung darf nicht durchgeführt werden in der Heilungsphase nach operativen Eingriffen.

● Teilebeschreibung

- 1 Speichertaste
- 2 Batteriefachabdeckung
- 3 Display
- 4 Messtaste
- 5 Modustaste (Stirn- oder Objektmessung)
- 6 Tontaste
- 7 Messsensor

Displayanzeigen

- 8 Datum-/Uhrzeit-Anzeige
- 9 Stundenmodus (AM/PM)
- 10 Batteriestatus 
- 11 Speichermodus **M**
- 12 Einheitsanzeige Celsius/Fahrenheit °E
- 13 Lautsprecher-Symbol 
- 14 Temperaturwert
- 15 Stirnmodus 
- 16 Objektmodus 



● Lieferumfang

- | | |
|---------------------------------|----------------------|
| 1 Infrarot-Thermometer | 1 Gebrauchsanweisung |
| 2 Batterien 1,5 V Typ AAA, LR03 | 1 Kurzanleitung |

● Technische Daten

Die Genauigkeit dieses Thermometers wurde sorgfältig geprüft und wurde im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde entscheiden die jeweils geltenden nationalen Bestimmungen, ob messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen sind.

Type:	DET-3021
Modell:	SFT 88
Betriebsart:	Abgleichmodus
Messmethode:	Infrarot Messung
Messbereich:	Stirnthermometer-Modus: 34,0 °C–43,0 °C (93,2 °F–109,4 °F) Objekttemperatur-Modus: 0,0 °C–100,0 °C (32,0 °F–212,0 °F)
Labor-Messgenauigkeit:	Stirnthermometer-Modus: ±0,2 °C (±0,4 °F) von 35,5 °C–42,0 °C (95,9 °F–107,6 °F), außerhalb dieses Messbereichs ± 0,3 °C (± 0,5 °F), Objekttemperatur-Modus: ±4 % oder ±2,0 °C (± 4,0 °F)
Zeitabstand zwischen zwei Messungen:	ca. 1 Sekunde
Klinische Messgenauigkeit:	0–1 Jahr: Klinischer systematischer Fehler: -0,19 °C (-0,34 °F); Klinische Wiederholpräzision: 0,06 °C (0,11 °F);





Übereinstimmungsgrenzwert:
0,68 °C (1,22 °F)

1–5 Jahre:

Klinischer systematischer Fehler:

-0,25 °C (-0,45 °F);

Klinische Wiederholpräzision:

0,07 °C (0,13 °F);

Übereinstimmungsgrenzwert:

0,73 °C (1,31 °F)

Über 5 Jahre:

Klinischer systematischer Fehler:

-0,25 °C (-0,45 °F);

Klinische Wiederholpräzision:

0,17 °C (0,31 °F);

Übereinstimmungsgrenzwert:

0,60 °C (1,08 °F)

Maßeinheiten: °Celsius (°C) oder °Fahrenheit (°F)

Betriebsbedingungen: 5,0 °C bis 40,0 °C (41,0 °F bis 104,0 °F)

bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von
15 % bis 95 % (nicht kondensierend)

700–1060 hPa Umgebungsdruck

Aufbewahrungs-
bedingungen:

-25,0 °C bis 55,0 °C (-13,0 °F bis 131 °F)

bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von
15 % bis 95 % (nicht kondensierend)

Abmessungen:

ca. 145,1 x 90,9 x 42 mm

Gewicht:

ca. 131 g (mit Batterien)

Batterie:

2 x 1,5 V AAA (LR03)

Batterielebensdauer:

ca. 6000 Messungen

Speicher:

Für 30 Messungen

Zu erwartende Lebensdauer: 3 Jahre





IP-Schutzklasse:

IP 22: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von mehr als 12,5 mm und Tropfwasser bei einer Neigung von 15°.

● Warn- und Sicherheitshinweise



Allgemeine Warnhinweise

- Es gibt keine Geschlechts- oder Altersbeschränkung für die Verwendung des Infrarot-Thermometers.
- Berühren Sie den Messsensor nicht mit den Händen.
- Die Verwendung dieses Thermometers soll nicht als Ersatz für eine Beratung durch Ihren Arzt dienen.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt ihre Temperatur messen, da einige Teile klein genug sind, um verschluckt zu werden.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug.
- Tauchen Sie dieses Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie ohne die Genehmigung des Herstellers keine Änderungen an diesem Gerät vor.
- Setzen Sie das Thermometer keinen extremen Temperaturen (unter -25 °C/-13 °F oder über 55 °C/131 °F) und keiner übermäßigen Luftfeuchtigkeit (>95 %) aus.
- Setzen Sie das Thermometer keiner direkten Sonneneinstrahlung und keiner Baumwolle aus, da dies die Genauigkeit beeinträchtigt.
- Medizinische elektrische Geräte dürfen nicht während des Betriebs gereinigt werden.
- Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Gerät eintritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde





des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist.

- Der Messsensor des medizinischen elektrischen Geräts darf nicht gewartet oder repariert werden, während das Gerät an einem Patienten verwendet wird.
- Das Thermometer ist nur für den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messort am menschlichen Körper konzipiert.
- Haben Sie noch Fragen zur Anwendung des Geräts, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.



Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit

- Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von oder auf anderen elektronischen Geräten wie Mobiltelefonen, Sendeempfängern oder Funksteuerungsgeräten verwendet werden. Wenn Sie dies tun müssen, sollten Sie das Gerät beobachten, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu überprüfen.
- Bei Verwendung von anderen Komponenten und anderen Netzkabeln als den angegebenen, können erhöhte Emissionen entstehen oder die Störfestigkeit des Geräts oder Systems gemindert werden. Davon ausgenommen sind Kabel, die vom Hersteller des Geräts oder Systems als Ersatzteile für interne Komponenten vertrieben werden.
- Zur Vermeidung von Funktionsstörungen ist vom Betrieb des Geräts neben oder auf bzw. unter anderen Geräten abzugehen.
- Bei Verwendung von Komponenten, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts spezifiziert oder bereitgestellt werden, können erhöhte elektromagnetische Emissionen entstehen oder die elektromagnetische Störfestigkeit dieses Geräts gemindert werden, was zu Funktionsstörungen führen kann.
- Tragbare HF-Kommunikationseinrichtungen (darunter auch Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht in einer Entfernung von weniger als 30 cm (12 Zoll) zu jeglichem Teil des



Geräts verwendet werden, einschließlich vom Hersteller benannte Kabel. Anderenfalls kann es zu Leistungsbeeinträchtigungen bei diesem Gerät kommen.

- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können das Gerät beeinträchtigen. Das Gerät erfordert besondere Vorsichtsmaßnahmen im Hinblick auf EMV gemäß der EMV-Informationen in den Begleitunterlagen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in fusseligen oder staubigen Umgebungen.
- Der Betreiber darf das System nicht verwenden und sollte den Kundenservice informieren, wenn die **WESENTLICHE LEISTUNG** aufgrund von **ELEKTROMAGNETISCHEN STÖRUNGEN** verloren geht oder beeinträchtigt wird.
- **VORBEUGUNG:** Die Leistung des Geräts kann durch eine oder mehrere der folgenden Bedingungen beeinträchtigt werden:
 - Betrieb außerhalb des vom Hersteller angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereichs.
 - Aufbewahrung außerhalb des vom Hersteller angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereichs.
 - Mechanischer Schock (z. B. Falltest) oder beschädigter Messsensor.
 - Unter der Umgebungstemperatur liegende Körpertemperatur des Patienten.



Sicherheitshinweise für Batterien

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht-aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.





- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

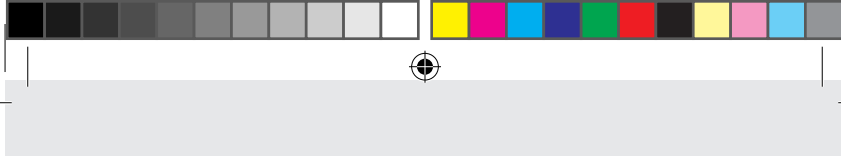
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können (z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung).
- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



- **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp!
- Setzen Sie Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen Tuch!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Produkt.
- Verwenden Sie keine Akkus.



● **Inbetriebnahme**

● **Batterien einsetzen/auswechseln**

- Öffnen Sie das Batteriefach durch Vorschieben und Aufklappen der Batteriefachabdeckung **[2]**, wie in der Abbildung C gezeigt.
- Schieben Sie die beiden Batterien gemäß der angegebenen Polung in das Batteriefach ein. Verwenden Sie ausschließlich Batterien vom Typ: 2 x 1,5V Batterien AAA (LR03).
- Schließen Sie anschließend das Batteriefach wieder.

Wechseln Sie die Batterien wie folgt:

- Ersetzen Sie die Batterie, wenn  in der oberen rechten Ecke der Displayanzeige erscheint.
- Zum Wechseln der Batterien befolgen Sie die vorherigen Handlungsschritte und beachten Sie zusätzlich folgenden Schritt:
- Nehmen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach.

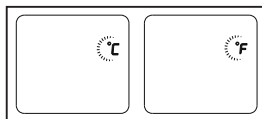
● **Grundeinstellungen vornehmen**

Stellen Sie bei der ersten Anwendung des Thermometers die Grundeinstellungen ein. Sie können folgende Grundeinstellungen vornehmen: Temperatureinheit (Celsius/Fahrenheit), Datum und Uhrzeit. Halten Sie bei ausgeschaltetem Thermometer die Modustaste **[5]** gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen.

Temperatureinheit einstellen:

- Drücken Sie die Speichertaste **[1]**, um um die gewünschte Einheit auszuwählen.
- Bestätigen Sie die Einheit durch das Drücken der Modustaste **[5]**.

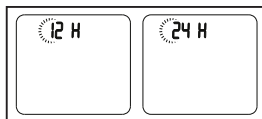
Es erscheint die Anzeige des Uhrzeitformats.





Zeitformat einstellen:

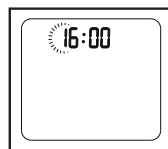
- Das Gerät kann die Uhrzeit entweder im 12-Stunden-Format (AM/PM) oder im 24-Stunden-Format (24:00) anzeigen. Drücken Sie die Speichertaste **1**, um das Format auszuwählen.



- Bestätigen Sie die Einheit durch das Drücken der Modustaste **5**. Die Stundenanzeige beginnt automatisch zu blinken.

Stunde einstellen:

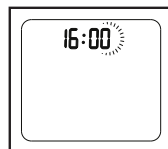
- Drücken Sie die Speichertaste **1**, um eine Stunde vorwärts zu gehen. Drücken Sie so oft erneut auf die Speichertaste **1**, bis die richtige Stunde angezeigt wird.



- Bestätigen Sie die Einstellung der Stunde durch das Drücken der Modustaste **5**. Die Minutenanzeige beginnt automatisch zu blinken.

Minute einstellen:

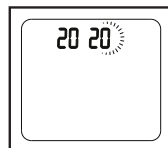
- Drücken Sie die Speichertaste **1**, um eine Minute vorwärts zu gehen. Drücken Sie so oft erneut auf die Speichertaste **1**, bis die richtige Minute angezeigt wird.



- Bestätigen Sie die Einstellung der Minute durch das Drücken der Modustaste **5**. Die Jahresanzeige beginnt automatisch zu blinken.

Jahr einstellen:

- Drücken Sie die Speichertaste **1**, um ein Jahr vorwärts zu gehen.
- Drücken Sie so oft erneut auf die Speichertaste **1**, bis das richtige Jahr angezeigt wird.

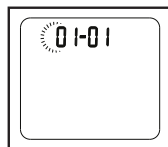




- Bestätigen Sie die Einstellung des Jahres durch das Drücken der Modustaste [5]. Die Monatsanzeige beginnt automatisch zu blinken.

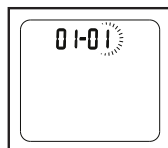
Monat einstellen:

- Drücken Sie die Speichertaste [1], um einen Monat vorwärts zu gehen.
- Drücken Sie so oft erneut auf die Speichertaste [1], bis der richtige Monat angezeigt wird.
- Bestätigen Sie die Einstellung des Monats durch das Drücken der Modustaste [5]. Die Tagesanzeige beginnt automatisch zu blinken.



Tag einstellen:

- Drücken Sie die Speichertaste [1], um einen Tag vorwärts zu gehen.
- Drücken Sie so oft erneut auf die Speichertaste [1], bis der richtige Tag angezeigt wird.
- Drücken Sie im Anschluss an die Einstellung des Tags die Modustaste [5], um den Einstellmodus zu verlassen. Das Gerät speichert die Grundeinstellungen und schaltet sich automatisch aus.



● Ton aktivieren/deaktivieren

Sie können am Gerät einen Ton aktivieren/deaktivieren. Wenn der Ton aktiviert ist, ertönt nach jeder Messung ein Piepton.

- Um den Ton zu aktivieren, drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät kurz die Tontaste [6]. Auf dem Display [3] erscheint ein Lautsprecher-Symbol .
- Um den Ton wieder zu deaktivieren, drücken Sie erneut die Tontaste [6]. Auf dem Display [3] erscheint ein verändertes Lautsprecher-Symbol .





● Was Sie vor dem Messen wissen sollten

Es gibt verschiedene Thermometer zur Messung an unterschiedlichen Körperstellen:

- Ohr-/Stirn-Thermometer (dieses Thermometer, zur Messung an der Stirnregion)
- Stab-Thermometer (zur rektalen [im After], axialen [unter der Achsel] oder oralen Messung [im Mund])

Hinweis: Die Temperaturmessung liefert einen Messwert, der Auskunft über die aktuelle Körpertemperatur eines Menschen gibt.

Sollten Sie unsicher sein in der Interpretation der Ergebnisse oder treten abnormale Werte auf, sollten Sie sich an Ihren behandelnden Arzt wenden. Dies gilt auch bei geringeren Temperaturveränderungen, wenn weitere Krankheitssymptome dazukommen, wie z. B. Unruhe, starkes Schwitzen, Hautrötung, hohe Pulsfrequenz, Kollapsneigung etc. Mit unterschiedlichen Thermometern gemessene Temperaturen können nicht miteinander verglichen werden. Geben Sie deshalb Ihrem Arzt an (bzw. berücksichtigen Sie bei einer Selbstdiagnose), mit welchem Thermometer Sie die Körpertemperatur an welcher Körperstelle gemessen haben. Die Temperatur eines gesunden Menschen wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst: Dem individuellen, personenabhängigen Stoffwechsel, dem Alter (die Körpertemperatur ist bei Säuglingen und Kleinkindern höher und sinkt mit zunehmendem Alter. Bei Kindern treten höhere Temperaturschwankungen schneller und häufiger auf, z. B. bedingt durch Wachstumsschübe), von der Kleidung, von der Außentemperatur, von der Tageszeit (morgens ist die Körpertemperatur niedriger und steigt im Laufe des Tages zum Abend hin an), von der vorausgegangenen körperlichen und, mit geringerem Einfluss, auch mentalen Aktivität. Der Temperaturwert schwankt je nach Körperstelle, an der er gemessen wird. Die Abweichung kann bei Gesunden zwischen $0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$)– $1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($1,8\text{ }^{\circ}\text{F}$) liegen.



So liegt der normale Temperaturbereich bei

- der Stirnmessung: 35,8 °C (96,4 °F)–37,6 °C (99,7 °F), mit einem Stirnthermometer,
- der Ohrmessung: 36,0 °C (96,8 °F)–37,8 °C (100 °F), mit einem Ohrthermometer,
- rektal gemessener Temperatur:
36,3 °C (97,3 °F)–37,8 °C (100 °F), mit einem konventionellen Thermometer,
- oral gemessener Temperatur:
36,0 °C (96,8 °F)–37,4 °C (99,3 °F), mit einem konventionellen Thermometer.

Um den Temperaturverlauf verfolgen zu können, messen Sie immer an derselben Körperstelle.

● Messen

Hinweis: Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob der Messsensor 7 beschädigt ist. Falls dieser beschädigt ist, wenden Sie sich an die Händler- oder Serviceadresse. Berücksichtigen Sie, dass sich das Infrarot-Thermometer mindestens 30 Minuten in dem Raum befinden muss, in dem die Messung vorgenommen wird.

- Warten Sie nach sportlicher Aktivität, nach einem Bad oder wenn Sie im Freien waren, ca. 30 Minuten bevor Sie eine Messung an der Stirn vornehmen.
- Um Ihre normale Durchschnittstemperatur zu erhalten, messen Sie regelmäßig Ihre Temperatur. Bei Verdacht auf Fieber, vergleichen Sie nun Ihre normale Durchschnittstemperatur mit der aktuell gemessenen Temperatur.
- Stellen Sie vor jeder Messung sicher, dass Sie sich im entsprechenden Modus befinden, mit dem Sie messen möchten.



Modus	Stirn	Objekt
Display		

● Messen der Körpertemperatur an der Stirn

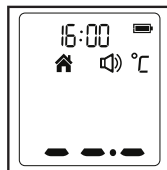
Hinweis:

Berücksichtigen Sie, dass

- körperliche Betätigung, grundsätzlich erhöhte Schweißbildung auf der Stirn, Einnahme von gefäßverengenden Medikamenten und Hautirritationen das Messergebnis verfälschen können,
- die Stirn, frei von Schweiß, Haaren, Kosmetika und Schmutz sein muss. Wenn der Stirnbereich bedeckt ist, reinigen Sie diesen und warten Sie danach 10 Minuten, um die Genauigkeit der Messung zu verbessern.

Wir empfehlen Ihnen, drei Messungen an der Stirn vorzunehmen. Sollten sich die drei Messergebnisse unterscheiden, nehmen Sie den höchsten Messwert.

- Drücken Sie die Messtaste **4**, um das Thermometer einzuschalten. Die Displayanzeige wird aktiviert und zeigt alle Segmente an, wie in Abbildung B angezeigt. Nach dem Selbsttest erscheint zusammen mit einem Piepton die nebenstehende Abbildung auf der Displayanzeige. Nun kann die Messung gestartet werden.
- Richten Sie das Thermometer in einem Abstand von weniger als 5 cm auf die Mitte der Stirn (siehe Abbildung) und drücken Sie dann die Messtaste **4**. Der gemessene Wert erscheint im Display **3** und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Ton aktiviert ist).





- Lesen Sie die Temperatur auf der Displayanzeige ab.
Neben der Temperatur zeigt Ihnen das Gerät durch das farbige Display die Fieberindikation auf:
bis 37,5 °C (99,5 °F) = grün,
37,6–37,9 °C (99,6–100,2 °F) = orange,
ab 38,0 °C (100,4 °F) = rot
Ist die Temperatur im Fieberbereich (rotes Display), dann erfolgt zusätzlich ein akustischer Fieberton (10 x Piepton).
- Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ angegeben.

● Messen von Objekttemperaturen

- Drücken Sie die Messtaste **4**, um das Thermometer einzuschalten.
- Drücken Sie die Modustaste **5**, um zwischen Stirn- und Objektmodus zu wechseln. Nachdem Sie in den Messmodus  gewechselt haben, können Sie die Objekttemperatur messen.
- Richten Sie das Thermometer in einem Abstand von weniger als 5 cm auf die Mitte des zu messenden Gegenstands oder die Flüssigkeit (keinesfalls in Flüssigkeiten tauchen!) und drücken Sie dann die Messtaste **4**.
- Der gemessene Wert erscheint im Display **3** und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Ton aktiviert ist). Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ angegeben.
- Beachten Sie, dass die angezeigte Temperatur die ermittelte und nicht die angepasste Oberflächentemperatur ist. Sie lässt sich nicht mit der Stirntemperatur vergleichen.



● Gespeicherte Messwerte anzeigen

Das Gerät speichert automatisch die Messwerte der letzten 30 Messungen. Mit jeder Speicherung werden auch das Datum, die Uhrzeit und der Modus der Messung gespeichert. Werden die 30 Speicherplätze überschritten, wird der jeweils älteste Messwert gelöscht.

Die gespeicherten Messwerte können wie folgt abgerufen werden:

- Drücken Sie die Messtaste **4**, um das Thermometer einzuschalten.
- Drücken Sie die Speichertaste **1**. Jedes Mal, wenn die Speichertaste **1** gedrückt wird, zeigt die Displayanzeige die von 1 bis 30 durchnummerierten vergangenen Messwerte an. Dabei ist der aktuellste im Speicher gespeicherte Messwert mit der Zahl 1 und der älteste mit der Zahl 30 gekennzeichnet.
- Der Benutzer kann die Messtaste **4** drücken, um neue Messungen durchzuführen. Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab.

● Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Sie können alle auf dem Gerät gespeicherten Grundeinstellungen löschen, indem Sie die Batterien aus dem Gerät entfernen. Die gespeicherten Messwerte bleiben bestehen.

● Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG!

- Möglicher Sachschaden! Halten Sie das Produkt auf keinen Fall unter Wasser, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und es beschädigt wird.
- Der Messsensor **7** muss stets sauber, trocken und unbeschädigt gehalten werden, um genaue Messwerte zu gewährleisten. Die Genauigkeit der Temperaturmesswerte kann durch Schäden am Messsensor **7** oder das Vorhandensein von Schmutz, Fingerab-





drücken, Staub und anderen Verunreinigungen auf dem Messsensor  beeinträchtigt werden. Beschädigte Messsensoren  können die Leistung beeinträchtigen oder andere Probleme verursachen.

- Tauchen Sie das Thermometer nicht direkt in Wasser.
- Der Messsensor  ist der empfindlichste Teil des Thermometers. Wischen Sie den Messsensor  und das Thermometer mit einem weichen, leicht mit 75 %iger Isopropylalkohollösung angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung mindestens 10 Minuten trocknen, bevor Sie die Temperatur messen.

Hinweis: Verwenden Sie zur Reinigung des Messsensors  ausschließlich Isopropylalkohol.

- Reinigen Sie das Display  und das Äußere des Thermometers mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Lagern Sie das Thermometer an einem trockenen Ort, frei von Staub und Verunreinigungen und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Legen Sie das Thermometer nach Gebrauch wieder in die Originalverpackung.

● Lagerung

- Bei beabsichtigter längerer Lagerung entfernen Sie bitte die Batterien.
- Das Gerät darf nicht bei zu hoher oder niedriger Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (siehe technische Daten), im Sonnenlicht, in Verbindung mit elektrischem Strom oder an staubigen Orten gelagert oder auch benutzt werden. Ansonsten kann es zu Messungenauigkeiten kommen.





● Problembehebung

Fehler-meldung	Ursache	Behebung
	Die ermittelte Temperatur ist höher als 1) Stirnthermometer-Modus: 43 °C (109,4 °F), 2) Objekttemperatur-Modus: 100 °C (212 °F).	Betreiben Sie das Thermometer nur innerhalb der angegebenen Temperaturbereiche. Säubern Sie ggf. den Messsensor  . Bei wiederholter Fehleranzeige wenden Sie sich an den Fachhändler oder den Kundenservice.
	Die ermittelte Temperatur ist niedriger als 1) Stirnthermometer-Modus: 34 °C (93,2 °F), 2) Objekttemperatur-Modus: 0 °C (32 °F).	
	Das Thermometer funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Nehmen Sie die Batterien heraus, warten Sie eine Minute und schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein. Wenn die Meldung erneut erscheint, wenden Sie sich zur Unterstützung an den Händler.



Fehler- meldung	Ursache	Behebung
	Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb des Bereichs zwischen 5 °C und 40 °C (41 °F – 104 °F).	Bewahren Sie das Thermometer mindestens 30 Minuten lang in einem Raum mit einer Raumtemperatur zwischen 5 °C und 40 °C (41 °F – 104 °F) auf.
	Das Thermometer funktioniert ordnungsgemäß.	Verwenden Sie das Thermometer wie gewohnt.
	Wenn die Batterieanzeige blinkt, bedeutet dies, dass die Batterien schwach sind, Sie können aber mit der Messung fortfahren.	Das Thermometer misst ordnungsgemäß, aber die Batterien müssen bald ausgetauscht werden.
	Das Thermometer funktioniert nicht, da die Batterien schwach sind.	Legen Sie zwei neue Alkaline-Batterien der Größe AAA ein.

● Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen





Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt.

Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreter sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt,





am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und

- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden. Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammel-einrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.





Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.





● **Garantie/Service**

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungs Vorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.





**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte,
wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:**

Service Hotline (kostenfrei):

DE Tel.: 0800 724 2355

AT Tel.: 0800 212 288

CH Tel.: 0800 200 510

E-Mail-Adresse:

DE service-de@sanitas-online.de

AT service-at@sanitas-online.de

CH service-ch@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z. B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.



Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind:

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z. B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen;
- Produkte, die als 2. Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Kompletttausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

Richtlinien

Dieses Gerät entspricht den folgenden Normen:

ISO 80601-2-56 Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-56:

Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Thermometern zum Messen der Körpertemperatur, IEC 60601-1-11 Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-11: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Anforderungen an medizinische elektrische Geräte und medizinische elektrische Systeme





für die medizinische Versorgung in häuslicher Umgebung und erfüllt die Anforderungen der Normen IEC 60601-1-2 (EMV) (Gruppe 1, Klasse B, Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8) sowie IEC 60601-1 (Sicherheit). Der Hersteller ist zudem nach ISO 13485 zertifiziert.

Hinweis zur Meldung von Vorfällen

Für Anwender/Patienten in der Europäischen Union und identischen Regulierungssystemen (Verordnung für Medizinprodukte MDR (EU) 2017/745) gilt: Sollte sich während oder aufgrund der Anwendung des Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der jeweiligen nationalen Behörde des Mitgliedsstaates, in welchem sich der Anwender/Patient befindet.

Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter:
www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php





Légende des pictogrammes utilisés..... Page 39

Introduction.....	Page 42
Utilisation conforme	Page 42
Descriptif des pièces	Page 43
Contenu de la livraison.....	Page 43
Caractéristiques techniques.....	Page 43

Instructions d'avertissement et de sécurité.....	Page 46
Avertissements généraux	Page 46
Remarques au sujet de la compatibilité électromagnétique ...	Page 47
Consignes de sécurité relatives aux piles.....	Page 48

Mise en service.....	Page 50
Installation / remplacement des piles.....	Page 50

Effectuer les réglages de base	Page 50
---	---------

Activer / désactiver le son	Page 52
--	---------

Ce que vous devez savoir avant la mesure.....	Page 53
--	---------

Mesurer	Page 54
Mesure de la température corporelle au front.....	Page 55
Mesure de la température d'objets.....	Page 56
Afficher la valeur enregistrée	Page 57

Réinitialiser les réglages d'usine de l'appareil.....	Page 57
--	---------

Nettoyage et entretien.....	Page 57
------------------------------------	---------



Entreposage Page 58

Dépannage Page 59

Mise au rebut Page 60

Garantie / Service après-vente Page 61





Légende des pictogrammes utilisés



AVERTISSEMENT

Avertissement sur les risques de blessures ou dangers pour votre santé



ATTENTION

Invite à faire preuve de prudence si des appareils ou régulateurs sont manipulés à proximité de ce symbole ou si la situation actuelle exige l'attention ou l'intervention de l'utilisateur afin d'éviter toute conséquence indésirable.



Consignes de sécurité



Instructions de manipulation



Respecter les instructions

Avant tout travail et/ou toute utilisation d'appareils ou machines, veuillez lire les instructions.

Storage &
Transport



Température de transport et de stockage, et humidité de l'air admissibles

Operating



Température et humidité de service admissibles



Limitation de pression atmosphérique



Fabricant



Date de fabrication





Légende des pictogrammes utilisés

	Représentant agréé dans la Communauté européenne
	Représentant suisse
	Partie appliquée de type BF
	Numéro de série
	Unique Device Identifier (UDI) Marquage pour une identification de produit unique
	Désignation CE Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Courant continu
	Les piles contenant des substances dangereuses ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.
	Appareil protégé contre les corps étrangers $\geq 12,5$ mm et contre les chutes de gouttes d'eau obliques.
	L'appareil (électrique) ne doit pas être mis au rebut dans les ordures ménagères.
	Marquage pour identifier le matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Numéro de matériau : 1 - 7 = Plastiques, 20 - 22 = Papier et carton
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les mettre au rebut conformément aux prescriptions locales en vigueur.





Légende des pictogrammes utilisés



Séparer les composants d'emballage et les mettre au rebut conformément aux prescriptions locales en vigueur.



Mesure de la température corporelle au front



Mesure de la température d'objets



Mémoire : pour 30 mesures



Piles incluses



Importateur



Produit médical



Référence de l'article



Numéro de type du produit



Désignation de lot



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles et/ou ne les ouvrez pas.



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles endommagées ou présentant des fuites peuvent provoquer des brûlures chimiques au contact de la peau. Portez dans ce cas des gants adéquats.





Thermomètre infrarouge

● Introduction



Lisez attentivement ce mode d'emploi. Respectez les consignes d'avertissement et de sécurité. Conservez le mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Veillez à ce que le mode d'emploi soit accessible aux autres utilisateurs. Veuillez également remettre ce mode d'emploi lorsque vous cédez l'appareil à des tiers.

● Utilisation conforme

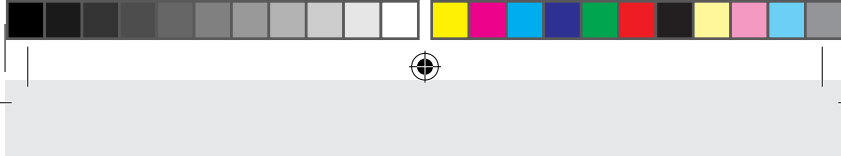
Ce thermomètre infrarouge a été spécialement développé pour une utilisation sécurisée sur le front. Avec l'appareil, la température corporelle des personnes peut être mesurée en détectant l'intensité de la lumière infrarouge émise par le front. Il convertit la chaleur mesurée en une valeur de température qui peut être lue sur l'écran. Lors d'une utilisation appropriée, votre température est calculée de manière rapide et précise.

Finalité : le thermomètre infrarouge sert à mesurer de façon intermittente la température corporelle humaine sur la couche supérieure du front. Le thermomètre est uniquement destiné à une utilisation privée dans un cadre domestique, et ne convient pas à une utilisation commerciale.

Groupe cible : le thermomètre est conçu pour délivrer un service médical dans un cadre domestique, et non dans des structures professionnelles délivrant des soins de santé. L'utilisation du thermomètre médical convient aux nouveaux-nés dès 2,5 kg, ainsi qu'aux nourrissons, enfants en bas-âge et aux enfants sous surveillance, tandis qu'il est possible de l'utiliser de manière autonome pour l'ensemble des personnes à partir de 12 ans.

Utilisation clinique : avec le thermomètre, la température corporelle peut être mesurée sur le front dans un cadre domestique. La température est mesurée en décimale avec précision en °C (ou °F).





Indication : le thermomètre infrarouge sert à mesurer la température corporelle sur le front.

Contre-indication : la mesure ne doit pas être réalisée durant la phase de convalescence suite à une intervention médicale.

● Descriptif des pièces

- 1 Touche de mémoire
- 2 Couvercle du compartiment à piles
- 3 Écran
- 4 Touche de mesure
- 5 Touche de mode (mesure au front ou d'objet)
- 6 Touche de sonorité
- 7 Capteur de mesure

Affichages sur l'écran

- 8 Affichage date / heure
- 9 Mode heure (AM / PM)
- 10 Niveau des piles 
- 11 Mode de mémoire **M**
- 12 Unité de mesure Celsius / Fahrenheit °E
- 13 Symbole de haut-parleur 
- 14 Valeur de température
- 15 Mode Front 
- 16 Mode Objet 

● Contenu de la livraison

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1 thermomètre infrarouge | 1 mode d'emploi |
| 2 piles 1,5V de type AAA, LR03 | 1 guide rapide |

● Caractéristiques techniques

La précision de ce thermomètre a été soigneusement vérifiée et a été développée dans l'optique d'une durée de vie prolongée.



Si l'appareil est utilisé à des fins médicales, les dispositions applicables au plan national décident de la nécessité d'effectuer des contrôles métrologiques à l'aide des moyens adéquats.

Type :	DET-3021
Modèle :	SFT 88
Mode de fonctionnement :	mode synchronisation
Méthode de mesure :	mesure infrarouge
Plage de mesure :	mode de thermomètre frontal : 34,0 °C–43,0 °C (93,2 °F–109,4 °F) mode de température sur objet : 0,0 °C–100,0 °C (32,0 °F–212,0 °F)

Précision de mesure en laboratoire :	mode de thermomètre frontal : $\pm 0,2\text{ °C}$ ($\pm 0,4\text{ °F}$) de 35,5 °C– 42,0 °C (95,9 °F–107,6 °F), en de- hors de cette plage de mesure $\pm$ 0,3 °C ($\pm 0,5\text{ °F}$), mode de température sur objet : $\pm 4\%$ ou $\pm 2,0\text{ °C}$ ($\pm 4,0\text{ °F}$)
---	---

Intervalle de temps entre deux mesures :	env. 1 seconde
---	----------------

Précision de mesure clinique :	0–1 an : erreur systématique clinique : -0,19 °C (-0,34 °F) ; répétabilité clinique : 0,06 °C (0,11 °F) ; Seuil de concordance : 0,68 °C (1,22 °F)
--------------------------------	---

1–5 ans :

	Erreur systématique clinique : -0,25 °C (-0,45 °F) ;
--	---





Répétabilité clinique :
0,07 °C (0,13 °F) ;
Seuil de concordance :
0,73 °C (1,31 °F)

Plus de 5 ans :

Erreur systématique clinique :
-0,25 °C (-0,45 °F) ;

Répétabilité clinique :
0,17 °C (0,31 °F) ;

Seuil de concordance :
0,60 °C (1,08 °F)

Unités de mesure :

°Celsius (°C) ou °Fahrenheit (°F)

Conditions d'utilisation :

de 5,0 °C à 40,0 °C (de 41,0 °F à 104,0 °F) lors d'une humidité de l'air relative de 15 % à 95 % (sans condensation) 700 - 1060 hpa de pression ambiante

Conditions de conservation :

de -25,0 °C à 55,0 °C (de -13,0 °F à 131 °F) lors d'une humidité de l'air relative de 15 % à 95 % (sans condensation)

Dimensions :

env. 145,1 x 90,9 x 42 mm

Poids :

env. 131 g (avec piles)

Pile :

2 x 1,5V AAA (LR03)

Durée de vie des piles :

env. 6000 mesures

Mémoire :

pour 30 mesures

Durée de vie attendue :

3 ans

Indice de protection IP :

IP 22 : protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm et contre l'égouttage vertical lors d'une inclinaison de 15°.





● **Instructions d'avertissement et de sécurité**



Avertissements généraux

- Il n'existe aucune limitation en termes de sexe ou d'âge pour l'utilisation du thermomètre infrarouge.
- Ne touchez pas le capteur de mesure avec les mains.
- L'utilisation de ce thermomètre ne doit pas remplacer l'apport de conseils médicaux.
- Ne laissez pas les enfants prendre leur température sans surveillance, car certaines pièces sont suffisamment petites pour être ingérées.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Les produits médicaux ne sont pas des jouets.
- N'immergez jamais cet appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne procédez à aucune modification au niveau de l'appareil sans autorisation du fabricant.
- Ne pas exposer le thermomètre à des températures extrêmes (en dessous de -25°C / -13°F ou au dessus de 55°C / 131°F) et à des taux d'humidité excessifs (>95 %).
- N'exposez pas le thermomètre aux rayons directs du soleil et à du coton, susceptibles de nuire à la précision du produit.
- Les appareils électriques médicaux ne doivent pas être nettoyés durant leur utilisation.
- Chaque incident grave lié à l'appareil doit être rapporté au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre, où réside l'utilisateur et/ou le patient.
- Le capteur de mesure de l'appareil électrique médical ne peut pas faire l'objet d'une maintenance ou d'une réparation lorsque l'appareil est utilisé sur un patient.
- Le thermomètre est uniquement conçu pour les emplacements de mesure sur le corps humain cités dans le mode d'emploi.





- Si vous avez des questions supplémentaires sur l'utilisation de l'appareil, veuillez vous adresser à votre distributeur ou à notre service client.



Remarques au sujet de la compatibilité électromagnétique

- Cet appareil ne peut pas être utilisé à proximité d'autres appareils électroniques ou dessus, comme des téléphones mobiles, émetteurs-récepteurs ou appareils de commande radio. Si vous y êtes néanmoins contraint, vous devez surveiller l'appareil pour contrôler son bon fonctionnement.
- Lors de l'utilisation d'autres composants et d'autres câbles réseau que ceux indiqués, les émissions peuvent être augmentées ou la résistance aux interférences de l'appareil ou du système diminuée. En sont exclus les câbles qui sont distribués par le fabricant de l'appareil ou du système en remplacement des composants internes.
- Pour éviter les dysfonctionnements, ne pas faire fonctionner l'appareil à côté, dessus ou sous d'autres appareils.
- Lors de l'utilisation de composants, convertisseurs et câbles n'étant pas indiqués ou fournis par le fabricant de cet appareil, des émissions électromagnétiques plus fortes peuvent apparaître ou la résistance aux interférences électromagnétiques de cet appareil peut être réduite, entraînant des dysfonctionnements de l'appareil.
- Les équipements de communication portables à haute fréquence (dont les appareils périphériques comme les câbles d'antenne et antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de chaque partie de l'appareil, y compris des câbles indiqués par le fabricant. L'appareil peut autrement rencontrer des pertes de performance.
- Les appareils de communication portables et mobiles à haute fréquence peuvent empêcher le bon fonctionnement de l'appareil.



L'appareil requiert des mesures de prudence spécifiques compte tenu de la CEM, conformément aux informations de CEM dans les documents joints.

- Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements pelucheux ou poussiéreux.
- L'exploitant ne doit pas utiliser le système et informer le service client si la PERFORMANCE ESSENTIELLE est perdue ou perturbée par des PERTURBATIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES.
- **PRÉVENTION :** les performances de l'appareil peuvent être perturbées par une ou plusieurs des conditions suivantes :
 - Fonctionnement en dehors de la plage de température et d'humidité indiquée par le fabricant.
 - Conservation en dehors de la plage de température et d'humidité indiquée par le fabricant.
 - Choc mécanique (par ex. test de chute) ou capteur de mesure endommagé.
 - Température corporelle du patient située sous la température ambiante.



Consignes de sécurité relatives aux piles

- **DANGER DE MORT !** Tenez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles et / ou ne les ouvrez pas. Ceci pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou un éclatement.
- Ne jetez jamais des piles au feu ou dans l'eau.
- Ne soumettez pas les piles à une charge mécanique.





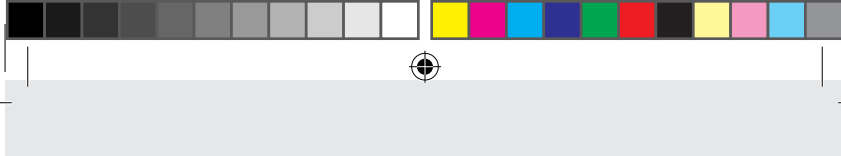
Risque de fuite des piles

- Évitez d'exposer les piles à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager (par ex. des radiateurs/une exposition directe aux rayons du soleil).
- Lorsque les piles fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles endommagées ou présentant des fuites peuvent provoquer des brûlures chimiques au contact de la peau. Portez dans ce cas des gants de protection adaptés.
- Si les piles fuient, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles du même type. Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves !
- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Utilisez exclusivement le type de pile spécifié !
- Insérez les piles conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile et sur le produit.
- Avec un chiffon sec, nettoyez les contacts de la pile et du compartiment à piles avant d'insérer les piles !
- Retirez immédiatement les piles usagées du produit.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.





● Mise en service

● Installation/remplacement des piles

- Ouvrez le compartiment à piles en tirant et en soulevant le couvercle du compartiment à piles [2], comme représenté sur l'illustration C.
- Insérez les deux piles dans le compartiment à piles conformément à la polarité indiquée. Utilisez exclusivement des piles de type : 2 piles AAA (LR03) 1,5V.
- Refermez ensuite le compartiment à piles.

Remplacez les piles de la manière suivante :

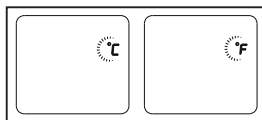
- Remplacez la pile lorsque  est indiqué dans le coin supérieur droit de l'écran.
- Pour changer les piles, suivez les étapes de manipulation ci-dessus et veillez également à respecter l'étape suivante :
- Retirez les piles usagées du compartiment à piles.

● Effectuer les réglages de base

Lors de la première utilisation du thermomètre, paramétrez les réglages de base. Vous pouvez effectuer les réglages de base suivants : unité de température (Celsius / Fahrenheit), date et heure. Lorsque le thermomètre est éteint, maintenez enfoncée la touche de mode [5], afin d'accéder au mode de réglage.

Réglage de l'unité de la température :

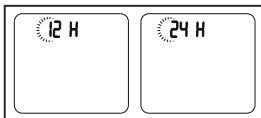
- Appuyez sur la touche de mémoire [1] afin de sélectionner l'unité souhaitée.
- Confirmez l'unité en appuyant sur la touche de mode [5]. L'affichage du format de l'heure apparaît.





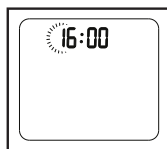
Régler le format de l'heure :

- L'appareil peut afficher l'heure au format 12 heures (AM/PM) ou au format 24 heures (24:00). Appuyez sur la touche de mémoire **1** afin de sélectionner le format.
- Confirmez l'unité en appuyant sur la touche de mode **5**. L'affichage de l'heure commence automatiquement à clignoter.



Régler l'heure :

- Appuyez sur la touche de mémoire **1** afin d'avancer d'une heure. Rappuyez aussi souvent que nécessaire sur la touche de mémoire **1**, jusqu'à afficher la bonne heure.
- Confirmez votre réglage de l'heure en appuyant sur la touche de mode **5**. L'affichage des minutes commence automatiquement à clignoter.



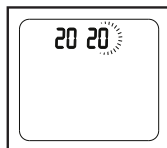
Régler les minutes :

- Appuyez sur la touche de mémoire **1** afin d'avancer d'une minute. Rappuyez aussi souvent que nécessaire sur la touche de mémoire **1**, jusqu'à afficher la bonne minute.
- Confirmez votre réglage des minutes en appuyant sur la touche de mode **5**. L'affichage de l'année commence automatiquement à clignoter.



Régler l'année :

- Appuyez sur la touche de mémoire **1** afin d'avancer d'une année.
- Rappuyez aussi souvent que nécessaire sur la touche de mémoire **1**, jusqu'à afficher la bonne année.

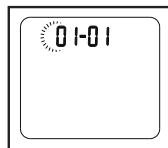




- Confirmez votre réglage de l'année en appuyant sur la touche de mode [5]. L'affichage du mois commence automatiquement à clignoter.

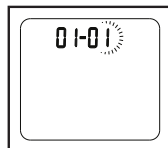
Régler le mois :

- Appuyez sur la touche de mémoire [1] afin d'avancer d'un mois.
- Rappuyez aussi souvent que nécessaire sur la touche de mémoire [1], jusqu'à afficher le bon mois.
- Confirmez votre réglage du mois en appuyant sur la touche de mode [5]. L'affichage du jour commence automatiquement à clignoter.



Régler le jour :

- Appuyez sur la touche de mémoire [1] afin d'avancer d'un jour.
- Rappuyez aussi souvent que nécessaire sur la touche de mémoire [1], jusqu'à afficher le bon jour.
- Appuyez après le réglage du jour sur la touche de mode [5], afin de quitter le mode de réglage. L'appareil enregistre les réglages de base et s'éteint automatiquement.



● Activer/désactiver le son

Vous pouvez activer/désactiver le son de l'appareil. Lorsque le son est activé, un bip retentit après chaque mesure.

- Pour activer le son, appuyez brièvement sur la touche de sonorité [6] lorsque l'appareil est allumé. Un symbole de haut-parleur  apparaît sur l'écran [3].





- Pour désactiver de nouveau le son, appuyez sur la touche de sonorité [6]. Un symbole de haut-parleur modifié [] apparaît sur l'écran [3].

● **Ce que vous devez savoir avant la mesure**

Il existe différents thermomètres afin de mesurer différents endroits du corps :

- Thermomètre auriculaire/frontal (ce thermomètre se place sur la zone du front pour effectuer la mesure)
- Thermomètre sous forme de tube (pour une mesure rectale [dans les fesses], axiale [sous l'aisselle] ou orale [dans la bouche])

Remarque : la mesure de la température délivre une valeur qui donne des renseignements sur la température corporelle d'une personne.

Si vous n'êtes pas sûr de l'interprétation des résultats, ou rencontrez des valeurs anormales, consultez l'avis de votre médecin traitant. Cette règle s'applique également en cas de faibles évolutions de température, lorsque d'autres symptômes de maladie apparaissent, comme de l'agitation, une transpiration excessive, une éruption cutanée, une fréquence de pouls élevée, un malaise etc.

Les températures mesurées peuvent différer les unes des autres, lorsque plusieurs thermomètres sont utilisés. Par conséquent, indiquez à votre médecin avec quel thermomètre vous avez pris la température du corps et sur quelle zone du corps (ou lui communiquer tout auto-diagnostic). La température d'une personne saine est influencée par différents facteurs : le métabolisme individuel et dépendant de la personne, l'âge (la température du corps est plus élevée chez les nourrissons et enfants en bas âge, et décroît plus la personne est âgée). Chez les enfants, les changements de température surviennent plus rapidement et fréquemment, par ex. lors de poussées de croissance), selon les vêtements, la température extérieure, l'heure de la journée (la température du corps est



plus faible le matin et augmente au cours de la journée jusqu'au soir), des précédentes activités physiques et, dans une moindre mesure, de l'activité mentale.

La valeur de température varie selon la zone du corps où elle a été relevée. Chez les personnes saines, cette différence peut être de 0,2°C (0,4°F) – 1°C (1,8°F).

Indication d'une plage de température normale lors d'une

- mesure au front : 35,8°C (96,4°F) – 37,6°C (99,7°F), avec un thermomètre frontal,
- mesure dans l'oreille : 36,0°C (96,8°F) – 37,8°C (100°F), avec un thermomètre auriculaire,
- température prise dans le rectum : 36,3°C (97,3°F) – 37,8°C (100°F), avec un thermomètre ordinaire,
- température prise dans la bouche : 36,0°C (96,8°F) – 37,4°C (99,3°F), avec un thermomètre ordinaire.

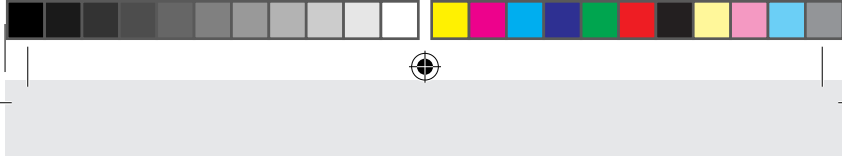
Afin de pouvoir suivre le cours de la température, relever toujours la mesure au même endroit du corps.

● Mesurer

Remarque : avant chaque utilisation, vérifiez si le capteur de mesure 7 est endommagé. S'il est endommagé, adressez-vous au service après-vente ou à votre distributeur. Veuillez noter que le thermomètre infrarouge doit se trouver, durant 30 minutes au moins, dans la pièce où la mesure va être réalisée.

- Après chaque activité sportive, après un bain ou si vous vous trouvez en plein air, attendez env. 30 minutes avant de réaliser une mesure au front.
- Pour obtenir votre température moyenne normale, mesurez régulièrement votre température. En cas de soupçon de fièvre, comparez votre température moyenne normale avec la température actuellement mesurée.





- Avant chaque mesure, assurez-vous que vous vous trouvez dans le mode correspondant à la mesure souhaitée.

Mode	Front	Objet
Écran		

● Mesure de la température corporelle au front

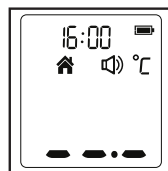
Remarque :

Veillez noter que

- l'activité physique, et notamment l'augmentation de la transpiration sur le front, la prise de médicaments vasoconstricteurs et la présence d'irritations cutanées, peuvent fausser le résultat de la mesure,
- le front doit être dégagé de toute transpiration, cheveux, produits cosmétiques et salissures. Lorsque la zone du front est recouverte, la nettoyer et attendre 10 minutes afin d'améliorer la précision de la mesure.

Nous vous recommandons d'effectuer trois mesures au front. Si les trois résultats mesurés sont différents, prendre la valeur de mesure la plus élevée.

- Appuyez sur la touche de mesure **4**, afin d'allumer le thermomètre. L'affichage sur l'écran s'active et indique tous les segments, comme montré sur l'illustration B. Après l'autotest, l'illustration ci-contre apparaît avec un bip sur l'écran. La mesure peut alors commencer.





- Dirigez le thermomètre à moins de 5 cm au centre du front (voir illustration) et appuyez sur la touche de mesure [4]. La valeur mesurée apparaît sur l'écran [3], et la fin de la mesure est signalée par un bip court (lorsque le son est activé).

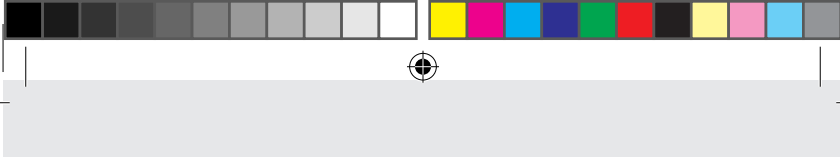


- Lisez la température sur l'écran.
En plus de la température, l'appareil vous indique la présence de fièvre par l'écran coloré :
jusqu'à 37,5 °C (99,5 °F) = vert,
37,6-37,9 °C (99,6-100,2 °F) = orange,
dès 38,0 °C (100,4 °F) = rouge
Si la température se situe dans une plage de fièvre (écran rouge), il retentit également une alarme acoustique pour indiquer l'état de fièvre (10 bips).
- Après environ 60 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement.
- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre « Nettoyage et entretien ».

● Mesure de la température d'objets

- Appuyez sur la touche de mesure [4] afin d'allumer le thermomètre.
- Appuyez sur la touche de mode [5], afin de basculer entre le mode Front et Objet. Après avoir basculé en mode de mesure , vous pouvez mesurer la température de l'objet.
- Dirigez le thermomètre à moins de 5 cm au centre de l'objet ou du liquide à mesurer (ne jamais immerger l'appareil dans du liquide !) et appuyez sur la touche de mesure [4].
- La valeur mesurée apparaît sur l'écran [3], et la fin de la mesure est signalée par un bip court (lorsque le son est activé). Après environ 60 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement.
- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre « Nettoyage et entretien ».





- Veuillez noter que la température affichée représente la température de surface relevée, et non ajustée. Elle ne peut pas être comparée à la température du front.

● Afficher la valeur enregistrée

L'appareil sauvegarde automatiquement la valeur des 30 dernières mesures. À chaque sauvegarde, la date, l'heure et le mode de la mesure sont enregistrés. Si les 30 plages de sauvegarde sont dépassées, la mesure la plus ancienne est alors effacée.

Les mesures sauvegardées peuvent être consultées de la manière suivante :

- Appuyez sur la touche de mesure **4**, afin d'allumer le thermomètre.
- Appuyez sur la touche de mémoire **1**. À chaque fois que la touche de mémoire **1** est pressée, l'écran indique les précédentes valeurs mesurées et numérotées de 1 à 30. Ainsi, la valeur actuellement enregistrée dans la mémoire est numérotée 1 et la plus ancienne 30.
- L'utilisateur peut appuyer sur la touche de mesure **4**, afin de réaliser de nouvelles mesures. Après environ 60 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement.

● Réinitialiser les réglages d'usine de l'appareil

Vous pouvez effacer l'ensemble des réglages de base enregistrés sur l'appareil en retirant les piles de l'appareil. Les valeurs de mesure enregistrées sont préservées.

● Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION !

- Risque de dommages matériels ! Ne mettez en aucun cas le produit sous l'eau, car l'eau peut pénétrer dans le produit et l'endommager.



- Le capteur de mesure [7] doit toujours être propre, sec et intact, afin de délivrer une mesure précise. La précision des valeurs de température mesurées peut être perturbée par des dommages du capteur de mesure [7] ou la présence de salissures, d'empreintes de doigt, de poussière et d'autres impuretés sur le capteur de mesure [7]. Des capteurs de mesure [7] endommagés peuvent perturber les performances du produit ou causer d'autres problèmes.
- Ne pas immerger directement le thermomètre dans l'eau.
- Le capteur de mesure [7] est la partie la plus sensible du thermomètre. Essuyez le capteur de mesure [7] et le thermomètre avec un chiffon doux et légèrement humidifié avec 75 % d'une solution à base d'alcool isopropylique. N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif. Après le nettoyage, laissez l'appareil sécher au moins 10 minutes avant de mesurer la température.

Remarque : pour nettoyer le capteur de mesure [7], utilisez exclusivement de l'alcool isopropylique.

- Nettoyez l'écran [3] et l'extérieur du thermomètre avec un chiffon doux et sec.
- Stockez le thermomètre dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et des salissures et protégé des rayons directs du soleil.
- Après utilisation, replacez le thermomètre dans son emballage d'origine.

● Entreposage

- Si vous n'utilisez pas le produit durant une période prolongée, veuillez retirer les piles.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à température, ou humidité ambiante, trop haute ou basse (voir Caractéristiques techniques), ni être rangé ou utilisé au soleil, au contact d'un courant électrique, ou dans des lieux poussiéreux. Des erreurs de mesure peuvent autrement survenir.



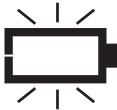


● Dépannage

Problème	Cause	Réparation
H _i	La température relevée est supérieure 1) au mode du thermomètre frontal : 43 °C (109,4 °F), 2) au mode de température sur objet : 100 °C (212 °F).	Utilisez uniquement le thermomètre au sein des plages de température indiquées. Si nécessaire, nettoyez le capteur de mesure [7]. Si le problème se répète, adressez-vous à votre distributeur ou service après-vente.
Lo	La température relevée est inférieure 1) au mode du thermomètre frontal : 34 °C (93,2 °F), 2) au mode de température sur objet : 0 °C (32 °F).	
Er 1	Le thermomètre ne fonctionne pas correctement.	Retirez les piles, attendez une minute et rallumez l'appareil. Si le message réapparaît, adressez-vous à votre distributeur pour recevoir une assistance.
Er 2	La température ambiante idéale doit se situer entre 5 °C et 40 °C (41 °F - 104 °F).	Conservez le thermomètre au moins 30 minutes dans une pièce dont la température ambiante se situe entre 5 °C et 40 °C (41 °F - 104 °F).





Problème	Cause	Réparation
	Le thermomètre fonctionne correctement.	Utilisez le thermomètre comme d'habitude.
	Lorsque l'indicateur de la pile clignote, cela signifie que le niveau des piles est bas, mais que vous pouvez poursuivre les mesures.	Le thermomètre réalise des mesures normalement, mais les piles doivent bientôt être remplacées.
	Le thermomètre ne fonctionne pas, car le niveau des piles est bas.	Placez deux piles alcalines neuves de taille AAA.

● Mise au rebut



Respectez l'identification des matériaux d'emballage lors du tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papier et carton / 80-98 : composites.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.





Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie / Service après-vente

La société Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (nommée « HaDi » dans la suite) accorde une garantie sur ce produit conformément aux conditions suivantes et dans l'étendue décrite ci-dessous.

En cas de défauts, l'activation de la garantie n'affecte pas les droits de garantie légaux de l'acheteur issus du contrat d'achat passé avec le vendeur. L'acheteur peut faire valoir gratuitement ces droits de garantie légaux. La garantie est valable en particulier sans préjudice des directives de responsabilité légales contraignantes.

HaDi garantit la pleine fonctionnalité de ce produit ainsi que son intégralité.

La durée maximale de garantie valable dans le monde entier est de 3 ans à partir de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.





Cette garantie est uniquement valable pour des produits dont l'acheteur a fait l'acquisition en tant que consommateur et uniquement pour un usage personnel dans un cadre domestique. Le droit allemand s'applique.

Si, durant le délai de garantie, ce produit devait se révéler incomplet ou présenter une fonctionnalité défectueuse conformément aux dispositions suivantes, HaDi accorde dans le cadre de ces conditions de garantie une livraison de remplacement gratuite ou une réparation.

Si l'acheteur souhaite avoir recours au service de garantie, il doit s'adresser au préalable au service après-vente HaDi :

Service d'assistance téléphonique (gratuit) :

FR Tél. : 0805 340 006

CH Tel. : 0800 200 510

Adresse mail :

FR service-fr@sanitas-online.de

CH service-ch@sanitas-online.de

L'acheteur obtiendra alors de plus amples informations sur le traitement de son recours à la garantie, p. ex. où envoyer son produit gratuitement et quels documents fournir.

Si nous prions l'acheteur de nous renvoyer le produit défectueux, le produit est à expédier à l'adresse suivante :

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALLEMAGNE



L'exercice du droit de garantie ne peut être envisagé que si l'acheteur est en mesure de présenter

- une photocopie de la facture/un bon de caisse et
- le produit d'origine

à HaDi ou l'un de ses partenaires HaDi autorisés.

Expressément exclus de cette garantie sont :

- l'usure causée par un usage ou une utilisation normale du produit ;
- les accessoires livrés avec ce produit pouvant s'user lors d'un usage approprié voire se consommer (p. ex. piles, piles rechargeables, brassards, joints, électrodes, ampoules, embouts) ;
- les produits ayant été utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière non conforme et/ou contrairement aux directives de ce mode d'emploi ainsi que les produits ayant été ouverts, réparés ou transformés par l'acheteur ou un centre de service non autorisé par HaDi ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client voire entre le service après-vente et le client ;
- les produits ayant été achetés comme articles de seconde main ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs résultant d'un défaut de ce produit (dans ce cas cependant, des prétentions découlant de la responsabilité du fait du produit ou d'autres directives de responsabilité légales contraignantes peuvent exister).

Des réparations ou un remplacement complet ne prolongent en aucun cas le délai de garantie.

Directives

Cet appareil satisfait aux normes suivantes :

ISO 80601-2-56 Appareils électromédicaux – Partie 2-56 : Exigences particulières relatives à la sécurité fondamentale et aux performances essentielles des thermomètres médicaux pour mesurer la température





de corps, IEC 60601-1-11 Appareils électromédicaux – Partie 1-11 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale : Exigences pour les appareils électromédicaux et les systèmes électromédicaux utilisés dans l'environnement des soins à domicile et répond aux exigences de normes IEC 60601-1-2 (CEM) (groupe 1, classe B, en conformité avec les normes CISPR 11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8) ainsi que IEC 60601-1 (Sécurité). Le fabricant est également certifié selon la norme ISO 13485.

Remarque concernant le signalement d'incidents

Ceci s'applique pour les utilisateurs/patients de l'Union Européenne et d'autres systèmes réglementaires identiques (Directive relative aux appareils médicaux MDR (UE) 2017/745) : en cas d'apparition d'un incident grave pendant ou à la suite de l'utilisation du produit, signalez ce fait au fabricant et/ou son représentant ainsi qu'à l'autorité nationale respective de l'État membre dans lequel l'utilisateur/le patient se trouve.

Vous pouvez trouver la déclaration de conformité CE de ce produit sur :
www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php





Legenda dei pittogrammi utilizzati Pagina 67

Introduzione Pagina 70

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso Pagina 70

Descrizione dei componenti Pagina 71

Contenuto della confezione Pagina 72

Specifiche tecniche Pagina 72

Avvertenze e indicazioni per la sicurezza Pagina 74

Avvertenze generali Pagina 74

Avvertenze sulla compatibilità elettromagnetica Pagina 75

Avvertenze di sicurezza per le batterie Pagina 76

Messa in funzione Pagina 78

Inserimento / sostituzione delle batterie Pagina 78

Impostazione delle configurazioni di base Pagina 78

Attivazione / disattivazione del suono Pagina 81

Cose da sapere prima di eseguire la misurazione Pagina 81

Misurazione Pagina 82

Misurazione della temperatura corporea sulla fronte Pagina 83

Misurazione della temperatura superficiale Pagina 84

Visualizzazione dei valori memorizzati Pagina 85

Reset dell'apparecchio alle impostazioni di fabbrica Pagina 86





Pulizia e cura	Pagina 86
Conservazione	Pagina 87
Risoluzione di problemi	Pagina 87
Smaltimento	Pagina 89
Garanzia / Assistenza	Pagina 89





Legenda dei pittogrammi utilizzati



AVVERTENZA

Avvertenza relativa a un rischio di lesione o di pericolo per la propria salute



ATTENZIONE

Indica che è necessaria cautela quando si impiegano gli apparecchi o i regolatori vicini a questo simbolo, oppure che la situazione attuale richiede attenzione o intervento da parte dell'utente per evitare conseguenze indesiderate.



Avvertenze per la sicurezza



Istruzioni per l'uso



Attenersi alle istruzioni

Leggere le istruzioni prima dell'inizio del lavoro e/o dell'uso degli apparecchi o delle macchine.

Storage &
Transport



Temperatura e umidità di trasporto e conservazione consentite

Operating



Temperatura e umidità di esercizio ammesse



Limite della pressione dell'aria



Produttore



Data di produzione





Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Mandatario svizzero
	Componente di impiego di tipo BF
	Numero di serie
	Unique Device Identifier (UDI) Identificatore per l'identificazione univoca del prodotto
	Marcatura CE Questo prodotto è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive europee e nazionali vigenti.
	Corrente continua
	Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.
IP22	Apparecchio protetto contro corpi estranei $\geq 12,5$ mm e protetto contro acqua gocciolante con angolo obliquo.
	L'apparecchio (elettrico) non deve essere smaltito insieme con i rifiuti domestici.
	Contrassegno per l'identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione materiale, B = numero materiale: 1-7 = plastiche, 20-22 = carta e cartone





Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Separare il prodotto e le parti dell'imballaggio e smaltire secondo le direttive comunali.
	Separare le parti dell'imballaggio e smaltire secondo le direttive comunali.
	Misurazione della temperatura corporea sulla fronte
	Misurazione della temperatura superficiale
	Memoria: per 30 misurazioni
	Incl. batterie
	Importatore
	Prodotto medico
	Codice articolo
	Codice del modello del prodotto
	Denominazione del lotto
	PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare, né aprire le batterie.



Legenda dei pittogrammi utilizzati



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le batterie che presentano perdite di liquido o danneggiate possono corrodere la pelle in caso di contatto. Indossare pertanto sempre guanti protettivi idonei.

Termometro a infrarossi

● Introduzione



Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso. Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per un uso futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo termometro ad infrarossi è stato specificatamente progettato per l'uso sicuro sulla fronte. Con l'apparecchio è possibile misurare la temperatura corporea delle persone rilevando la luce ad infrarossi irradiata dalla fronte. Esso trasforma il calore misurato in un valore di temperatura che può essere letto sul display. Se utilizzato correttamente, la temperatura verrà rilevata velocemente e con precisione.

Destinazione d'uso: il termometro ad infrarossi serve per la misurazione intermittente della temperatura corporea umana dalla superficie cutanea della fronte. Il termometro è progettato esclusivamente per l'uso privato in ambito domestico e non per l'utilizzo commerciale.

Target: il termometro è pensato per l'assistenza medica in ambiente domestico, non per le strutture professionali nell'ambito dell'assistenza sanitaria. L'uso del termometro per la rilevazione della febbre è adatto ai neonati con un peso uguale o superiore a 2,5 kg, così come ai





poppanti, bebé e bambini se sorvegliati, mentre l'uso autonomo è possibile per tutte le persone a partire da 12 anni.

Utilizzo clinico: con il termometro è possibile misurare la temperatura corporea sulla fronte in ambito domestico.

Il monitoraggio della temperatura avviene in °C (o °F) con una cifra decimale esatta.

Indicazione: il termometro ad infrarossi serve per la misurazione della temperatura corporea dalla fronte.

Controindicazione: la misurazione non può essere eseguita durante la convalescenza in seguito a interventi chirurgici.

● Descrizione dei componenti

- 1 Tasto di memorizzazione
- 2 Coperchio del vano portabatterie
- 3 Display
- 4 Tasto di misurazione
- 5 Tasto della modalità (misurazione frontale o superficiale)
- 6 Tasto del suono
- 7 Sensore di misurazione

Indicazioni sul display

- 8 Indicatore data/orario
- 9 Modalità di visualizzazione dell'ora (AM/PM)
- 10 Stato della batteria 
- 11 Modalità di salvataggio **M**
- 12 Indicatore dell'unità Celsius/Fahrenheit °E
- 13 Simbolo dell'altoparlante 
- 14 Valore della temperatura
- 15 Modalità frontale 
- 16 Modalità superficiale 



● Contenuto della confezione

1 termometro ad infrarossi
2 batterie da 1,5V tipo AAA,
LR03

1 manuale di istruzioni per l'uso
1 guida rapida

● Specifiche tecniche

La precisione di questo termometro è stata accuratamente controllata ed è stata sviluppata in vista di una lunga vita media utile.

Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo professionale, sono le normative nazionali rispettivamente in vigore a determinare se i controlli tecnici devono essere eseguiti con gli strumenti adeguati.

Tipo:	DET-3021
Modello:	SFT 88
Modalità operativa:	modalità comparativa
Modalità di misurazione:	misurazione a infrarossi
Intervallo della misurazione:	modalità frontale: 34,0 °C–43,0 °C (93,2 °F–109,4 °F) Modalità temperatura superficiale: 0,0 °C–100,0 °C (32,0 °F–212,0 °F)
Precisione della misurazione di laboratorio:	Modalità frontale: $\pm 0,2 \text{ °C}$ ($\pm 0,4 \text{ °F}$) di 35,5 °C–42,0 °C (95,9 °F–107,6 °F), al di fuori di questo intervallo $\pm 0,3 \text{ °C}$ ($\pm 0,5 \text{ °F}$), Modalità temperatura superficiale: $\pm 4 \text{ %}$ oppure $\pm 2,0 \text{ °C}$ ($\pm 4,0 \text{ °F}$)
Distanza temporale tra due misurazioni:	ca. 1 secondo
Precisione della misurazione clinica:	0–1 anno: Errore sistematico clinico: -0,19 °C (-0,34 °F);





Ripetibilità clinica: 0,06 °C (0,11 °F);
Soglia di conformità: 0,68 °C (1,22 °F)

1–5 anni:

Errore sistematico clinico:

-0,25 °C (-0,45 °F);

Ripetibilità clinica: 0,07 °C (0,13 °F);

Soglia di conformità: 0,73 °C (1,31 °F)

Oltre 5 anni:

Errore sistematico clinico:

-0,25 °C (-0,45 °F);

Ripetibilità clinica: 0,17 °C (0,31 °F);

Soglia di conformità: 0,60 °C (1,08 °F)

°Celsius (°C) oppure °Fahrenheit (°F)

Unità di misura:

Condizioni di
funzionamento:

da 5,0 °C fino a 40,0 °C (da 41,0 °F
fino a 104,0 °F) in presenza di un'umi-
dità relativa compresa tra il 15% e
l'95% (senza condensa) 700–1060 hPa
di pressione ambiente

Condizioni
di conservazione:

da -25,0 °C fino a 55,0 °C (da -13,0 °F
fino a 131 °F) in presenza di un'umidità
relativa compresa tra il 15% e l'95%
(senza condensa)

Dimensioni:

ca. 145,1 x 90,9 x 42 mm

Peso:

ca. 131 g (con le batterie)

Batteria:

2 x 1,5 V AAA (LR03)

Durata batterie:

ca. 6000 misurazioni

Memoria:

per 30 misurazioni





Durata di
funzionamento attesa: 3 anni
Grado di protezione IP: IP 22: protezione contro corpi solidi
esterni con un diametro superiore ai
12,5 mm e contro l'acqua gocciolante
con un'inclinazione di 15°.

● **Avvertenze e indicazioni per la sicurezza**



Avvertenze generali

- Non ci sono limitazioni di sesso o età per l'uso del termometro ad infrarossi.
- Non toccare il sensore di misurazione con mani bagnate.
- L'uso di questo termometro non deve sostituire la visita da parte di un medico.
- Non far misurare la temperatura ai bambini se privi di sorveglianza perché alcune parti sono sufficientemente piccole da essere ingerite.
- I bambini non possono utilizzare l'apparecchio. I dispositivi medici non sono un giocattolo.
- Non immergere mai quest'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non apportare modifiche a questo apparecchio senza l'autorizzazione del produttore.
- Non esporre il termometro a temperature estreme (inferiori ai -25°C / -13°F oppure superiori ai 55°C / 131°F), né a livelli eccessivi di umidità (>95%).
- Non esporre il termometro all'azione diretta dei raggi solari, né al cotone perché ciò può comprometterne la precisione.
- Gli apparecchi elettromedicali non devono essere puliti durante l'uso.
- Qualsiasi incidente grave che si verifichi nell'ambito dell'uso dell'apparecchio dovrebbe essere segnalato al produttore e alle





autorità competenti dello Stato membro di cui è residente l'utente e/o il paziente.

- Il sensore di misurazione dell'apparecchio elettromedicale non può essere sottoposto a manutenzione o riparato durante l'uso su un paziente.
- Il termometro è destinato esclusivamente alla misurazione nei punti indicati del corpo umano descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- In caso di ulteriori domande sull'utilizzo dell'apparecchio, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore o al nostro servizio di assistenza clienti.



Avvertenze sulla compatibilità elettromagnetica

- Questo apparecchio non può essere utilizzato in prossimità di o su altri apparecchi elettronici come telefoni cellulari, ricevitori o apparecchi radiofonici. Laddove dovesse succedere, l'utente è tenuto a monitorare l'apparecchio per verificarne l'uso corretto.
- Se si utilizzano altri componenti o altri cavi di alimentazione diversi da quelli indicati, è possibile che si generi un elevato livello di emissioni o che si riduca l'immunità dell'apparecchio o del sistema. Ne sono esclusi i cavi che sono distribuiti dal produttore dell'apparecchio o del sistema come pezzi di ricambio per i componenti interni.
- Per evitare interferenze nel funzionamento, occorre evitare di mettere in funzione l'apparecchio vicino a, su o sotto altri apparecchi.
- Durante l'uso di componenti, trasformatori e cavi che non sono specificati o forniti dal produttore di questo apparecchio, è possibile che si generino elevate emissioni elettromagnetiche o che si riduca l'immunità elettromagnetica di quest'apparecchio, il che può provocare interferenze nel funzionamento.



- Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi dell'antenna e le antenne esterne) devono essere utilizzate a non meno di 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte dell'apparecchio, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, è possibile che la prestazione di quest'apparecchio venga compromessa.
- Eventuali apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili possono compromettere l'apparecchio. L'apparecchio richiede particolari misure precauzionali in materia di EMC in base alle informazioni EMC contenute nella documentazione allegata.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti lanosi o polverosi.
- L'operatore non deve utilizzare il sistema e deve informare il servizio di assistenza clienti se le PRESTAZIONI ESSENZIALI vengono perse o compromesse a causa di GUASTI ELETTRROMAGNETICI.
- **PREVENZIONE:** la prestazione dell'apparecchio può essere compromessa da una o più delle seguenti condizioni:
 - uso al di fuori dell'intervallo indicato dal produttore per la temperatura e l'umidità;
 - conservazione al di fuori dell'intervallo indicato dal produttore per la temperatura e l'umidità;
 - shock meccanico (ad es. test della caduta) o sensore di misurazione danneggiato;
 - temperatura corporea del paziente inferiore alla temperatura ambientale.



Avvertenze di sicurezza per le batterie

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico!





-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare, né aprire le batterie. Potrebbe verificarsi come conseguenza un surriscaldamento, un incendio o un'esplosione.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie

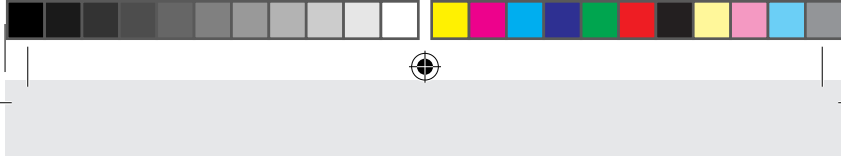
- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero ripercuotersi sulle batterie (ad esempio la vicinanza a caloriferi / irraggiamento solare diretto).
- In caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie, evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose! Sciacquare subito con acqua pulita le aree eventualmente interessate e consultare immediatamente un medico!

-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie che presentano perdite di liquido o danneggiate possono corrodere la pelle in caso di contatto. Indossare pertanto sempre guanti protettivi idonei.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie, rimuoverle subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare soltanto batterie dello stesso tipo. Non mescolare batterie vecchie e nuove!
- Rimuovere le batterie se non si utilizza a lungo il prodotto.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente la tipologia di batterie indicata!
- Inserire le batterie secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) indicato sulla batteria e sul prodotto.
- Pulire con un panno asciutto i contatti della batteria e del vano portabatterie prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie esauste dal prodotto.
- Non utilizzare accumulatori.





● **Messa in funzione**

● **Inserimento/sostituzione delle batterie**

- Aprire il vano portabatterie spingendo e sollevando il coperchio del vano portabatterie **2** come illustrato nella Figura C.
- Spingere le due batterie nel vano portabatterie rispettando la polarità indicata. Utilizzare esclusivamente batterie del seguente tipo: 2 batterie da 1,5V AAA (LR03).
- In seguito, chiudere di nuovo il vano portabatterie.

Sostituire le batterie come segue:

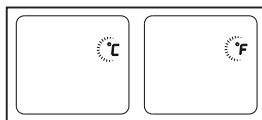
- Sostituire la batteria quando  appare nell'angolo in alto a destra del display.
- Per sostituire le batterie, seguire i passaggi precedenti e seguire inoltre il passaggio successivo:
- Togliere le batterie usate dal vano portabatterie.

● **Impostazione delle configurazioni di base**

Impostare le impostazioni base durante il primo uso del termometro. È possibile effettuare le seguenti impostazioni di base: unità di temperatura (Celsius/Fahrenheit), data e ora. A termometro spento, tenere premuto il tasto della modalità **5** per aprire la modalità di impostazione.

Impostazione dell'unità della temperatura:

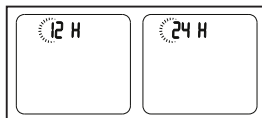
- Premere il tasto di memorizzazione **1** per selezionare l'unità desiderata.
- Confermare l'unità premendo il tasto della modalità **5**. Apparirà la visualizzazione del formato dell'ora.





Impostazione del formato dell'ora:

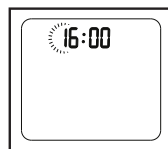
- L'apparecchio può mostrare l'ora nel formato a 12 ore (AM/PM) o a 24 ore (24:00). Premere il tasto di memorizzazione **1** per selezionare il formato.



- Confermare l'unità premendo il tasto della modalità **5**. L'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare automaticamente.

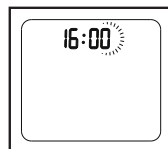
Impostazione dell'ora:

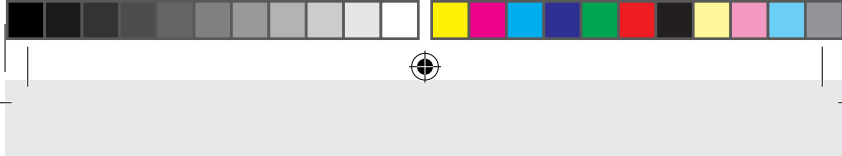
- Premere il tasto di memorizzazione **1** per andare avanti di un'ora. Premere di nuovo il tasto di memorizzazione **1** tante volte quanto serve per visualizzare l'ora corretta.
- Confermare l'impostazione dell'ora premendo il tasto della modalità **5**. L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare automaticamente.



Impostazione dei minuti:

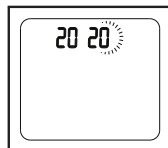
- Premere il tasto di memorizzazione **1** per andare avanti di un minuto. Premere di nuovo il tasto di memorizzazione **1** tante volte quanto serve per visualizzare il minuto corretto.
- Confermare l'impostazione dei minuti premendo il tasto della modalità **5**. L'indicazione dell'anno comincerà a lampeggiare automaticamente.





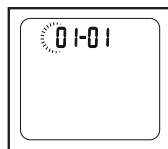
Impostazione dell'anno:

- Premere il tasto di memorizzazione **1** per andare avanti di un anno.
- Premere di nuovo il tasto di memorizzazione **1** tante volte quanto serve per visualizzare l'anno corretto.
- Confermare l'impostazione dell'anno premendo il tasto della modalità **5**. L'indicazione del mese comincerà a lampeggiare automaticamente.



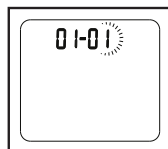
Impostazione del mese:

- Premere il tasto di memorizzazione **1** per andare avanti di un mese.
- Premere di nuovo il tasto di memorizzazione **1** tante volte quanto serve per visualizzare il mese corretto.
- Confermare l'impostazione del mese premendo il tasto della modalità **5**. L'indicazione del giorno comincerà a lampeggiare automaticamente.



Impostazione del giorno:

- Premere il tasto di memorizzazione **1** per andare avanti di un giorno.
- Premere di nuovo il tasto di memorizzazione **1** tante volte quanto serve per visualizzare il giorno corretto.
- Dopo aver impostato il giorno, premere il tasto della modalità **5** per uscire dalla modalità di impostazione. L'apparecchio memorizza le impostazioni di base e si spegne automaticamente.





● **Attivazione/disattivazione del suono**

È possibile attivare/disattivare il suono dall'apparecchio. A suono attivato, si sente un beep ogni volta che si preme un tasto e dopo ogni misurazione.

- Per attivare il suono, premere brevemente il tasto del suono **[6]** ad apparecchio acceso. Sul display **[3]** appare il simbolo di un altoparlante .
- Per disattivare il suono dei tasti, premere nuovamente il tasto del suono **[6]**. Sul display **[3]** appare il simbolo di un altoparlante  modificato.

● **Cose da sapere prima di eseguire la misurazione**

Esistono diversi termometri che prevedono la misurazione della temperatura in punti del corpo differenti:

- termometro auricolare/frontale (termometro per la misurazione nell'orecchio o sulla fronte);
- termometro tradizionale (per la misurazione rettale [nell'ano], ascellare [sotto le ascelle] oppure orale [in bocca]).

Nota: la misurazione della temperatura fornisce un valore di misurazione e indica la temperatura corporea attuale di un soggetto.

Se non si è sicuri dell'interpretazione dei risultati o se risultano dei valori anomali, è consigliabile rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso dicasi in caso di lievi oscillazioni della temperatura in presenza di altri sintomi quali agitazione, intensa sudorazione, arrossamento della pelle, elevata frequenza cardiaca, tendenza allo svenimento, ecc.

Non è possibile confrontare temperature misurate con tipi di termometro diversi. È pertanto necessario riferire al proprio medico (o tenerne conto in caso di autodiagnosi) il tipo di termometro utilizzato per la misurazione e il punto del corpo in cui la misurazione è stata effettuata.



La temperatura di un soggetto sano è influenzata da diversi fattori, quali il metabolismo (soggettivo e diverso da persona a persona), l'età (la temperatura corporea risulta più alta nei neonati e nei bambini per poi abbassarsi gradualmente con l'età. Nei bambini gli sbalzi di temperatura sono più rapidi e frequenti a causa ad esempio delle fasi di crescita), dell'abbigliamento, dell'ora della giornata (al mattino la temperatura corporea è più bassa e si alza nel corso della giornata), dell'attività fisica effettuata e, in minima parte, dell'attività mentale.

La temperatura varia a seconda del punto del corpo in cui viene misurata. Nei soggetti sani si parla di uno scostamento compreso tra 0,2°C (0,4°F) – 1°C (1,8°F).

È pertanto possibile definire normali i seguenti intervalli di temperatura:

- misurazione sulla fronte: 35,8°C (96,4°F) – 37,6°C (99,7°F),
con termometro frontale;
- misurazione nell'orecchio: 36,0°C (96,8°F) – 37,8°C (100°F),
con termometro auricolare;
- misurazione rettale: 36,3°C (97,3°F) – 37,8°C (100°F),
con termometro tradizionale;
- misurazione orale: 36,0°C (96,8°F) – 37,4°C (99,3°F),
con termometro tradizionale.

Per monitorare l'andamento della temperatura, misurarla sempre nello stesso punto.

● Misurazione

Nota: prima di ogni utilizzo, verificare che il sensore di misurazione 7 non sia danneggiato. Laddove fosse danneggiato, rivolgersi al proprio rivenditore o al servizio di assistenza clienti. Accertarsi che il termometro ad infrarossi si trovi nelle stesse condizioni ambientali per almeno 30 minuti prima di eseguire la misurazione.





- Dopo aver effettuato attività sportiva, dopo un bagno o dopo essere stati all'aperto, attendere circa 30 minuti prima di eseguire una misurazione sulla fronte.
- Per ottenere la temperatura media normale, misurare regolarmente la propria temperatura. Se si sospetta di avere la febbre, comparare la propria temperatura media normale con la temperatura attualmente misurata.
- Prima di ogni misurazione accertarsi che sia attiva la modalità corrispondente al metodo con cui si desidera effettuare la misurazione.

Modalità	Frontale	Superficiale
Display		

● Misurazione della temperatura corporea sulla fronte

Nota:

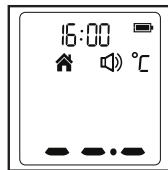
Tenere presente che

- l'attività fisica, un aumento della sudorazione sulla fronte, l'assunzione di medicinali vasocostrittori e le irritazioni cutanee possono falsare il risultato della misurazione;
- la fronte deve essere priva di sudore, capelli, cosmetici e sporco.
Se l'area della fronte è coperta, pulirla e aspettare poi 10 minuti per migliorare la precisione della misurazione.

Vi consigliamo di eseguire tre misurazioni sulla fronte. Laddove ci siano tre misurazioni con risultati diversi, prendere il valore più alto.



- Premere il tasto di misurazione **4** per accendere il termometro. La visualizzazione sul display verrà attivata e mostrerà tutti i segmenti come illustrato nella Figura B. Dopo l'autotest, insieme ad un segnale acustico appare sul display la figura a lato. Ora è possibile iniziare la misurazione.



- Orientare il termometro ad una distanza di meno di 5 cm al centro della fronte (si veda Figura) e premere poi il tasto di misurazione **4**. Al termine della misurazione viene emesso un breve segnale acustico e il valore misurato compare sul display **3** (se il suono è attivo).



- Leggere la temperatura sul display.

Accanto alla temperatura, l'apparecchio mostra l'indicazione della febbre con il display colorato:

fino a 37,5 °C (99,5 °F) = verde,

37,6-37,9 °C (99,6-100,2 °F) = arancione,

a partire da 38,0 °C (100,4 °F) = rosso

Se la temperatura si trova nell'intervallo della febbre (display rosso), viene allora emesso un'allarme febbre acustico (10 beep).

- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi.
- Dopo ogni uso pulire l'apparecchio come indicato nella sezione "Pulizia e cura".

● Misurazione della temperatura superficiale

- Premere il tasto di misurazione **4** per accendere il termometro.
- Premere il tasto della modalità **5** per passare dalla modalità frontale a quella superficiale. Dopo essere passati alla modalità di misurazione , è possibile misurare la temperatura superficiale.





- Orientare il termometro ad una distanza di meno di 5 cm al centro dell'oggetto o del liquido da misurare (non immergere assolutamente nei liquidi!) e premere poi il tasto di misurazione [4].
- Al termine della misurazione viene emesso un breve segnale acustico e il valore misurato compare sul display [3] (se il suono è attivo). L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi.
- Dopo ogni uso pulire l'apparecchio come indicato nella sezione "Pulizia e cura".
- Tenere presente che il valore indicato non rappresenta la temperatura superficiale adattata, bensì quella rilevata. Esso non può pertanto essere comparato alla temperatura frontale.

● Visualizzazione dei valori memorizzati

L'apparecchio memorizza automaticamente i valori rilevati delle ultime 30 misurazioni. Ad ogni memorizzazione, vengono memorizzate anche la data, l'ora e la modalità della misurazione. In caso di superamento dei 30 spazi di memoria a disposizione, si procederà all'eliminazione del valore più vecchio.

È possibile recuperare i valori memorizzati come segue:

- Premere il tasto di misurazione [4] per accendere il termometro.
- Premere il tasto di memorizzazione [1]. Ogni volta che viene premuto il tasto di memorizzazione [1], il display mostra i valori delle misurazioni passate numerate da 1 a 30. L'ultimo valore memorizzato è contrassegnato dal numero 1 e quello più vecchio con il numero 30.
- L'utente può premere il tasto di misurazione [4] per eseguire nuove misurazioni. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi.



● **Reset dell'apparecchio alle impostazioni di fabbrica**

È possibile eliminare le impostazioni di base memorizzate sull'apparecchio rimuovendo le batterie dall'apparecchio. I valori di misurazione memorizzati rimarranno invariati.

● **Pulizia e cura**

⚠ ATTENZIONE!

- Possibili danni materiali! Non tenere in nessun caso il prodotto sotto acqua corrente poiché potrebbe danneggiarsi per la penetrazione di liquidi.
- Il sensore di misurazione [7] deve essere tenuto sempre pulito, asciutto e non danneggiato per garantire misurazioni con valori precisi. La precisione dei valori delle misurazioni della temperatura può essere compromessa da danneggiamenti del sensore di misurazione [7] o dalla presenza di sporco, impronte digitali, polvere e altre impurità sul sensore di misurazione [7]. I sensori di misurazione [7] danneggiati possono compromettere la prestazione o provocare altri problemi.
- Non immergere il termometro direttamente in acqua.
- Il sensore di misurazione [7] è la parte più sensibile del termometro. Pulire il sensore di misurazione [7] e il termometro con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione all'alcol isopropilico al 75%. Non utilizzare detergenti abrasivi. Dopo la pulizia lasciar asciugare l'apparecchio per almeno 10 minuti prima di misurare la temperatura.

Nota: utilizzare esclusivamente alcol isopropilenico per la pulizia del sensore di misurazione [7].

- Pulire il display [3] e la parte esterna del termometro con un panno soffice e asciutto.





- ❑ Conservare il termometro in un luogo asciutto, privo di polvere e impurità e al riparo dall'irraggiamento solare diretto.
- ❑ Dopo l'uso rimettere il termometro di nuovo nella confezione originale.

● **Conservazione**

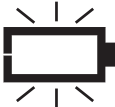
- ❑ Si prega di rimuovere le batterie dall'apparecchio in caso si desideri riporlo per un lungo lasso di tempo.
- L'apparecchio non può essere riposto né utilizzato in presenza di temperature o livelli di umidità troppo elevate o troppo basse (vedi Dati tecnici), sotto la luce del sole, in collegamento con la corrente elettrica o in luoghi polverosi. In caso contrario, è possibile incorrere in misurazioni imprecise.

● **Risoluzione di problemi**

Errore	Causa	Soluzione
	La temperatura rilevata è superiore a 1) per la modalità frontale: 43 °C (109,4 °F); 2) per la modalità superficiale: 100 °C (212 °F).	Utilizzare il termometro solo entro gli intervalli di temperatura indicati. Se necessario, pulire il sensore di misurazione  . In caso di visualizzazione ripetuta di errori, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza clienti.
	La temperatura rilevata è inferiore a 1) per la modalità frontale: 34 °C (93,2 °F); 2) per la modalità superficiale: 0 °C (32 °F).	





Errore	Causa	Soluzione
	Il termometro non funziona correttamente.	Estrarre le batterie, aspettare un minuto e riaccendere infine l'apparecchio. Se riappare nuovamente la segnalazione, rivolgersi al rivenditore per ricevere assistenza.
	La temperatura ambiente è al di fuori dell'intervallo 5 °C e 40 °C (41 °F - 104 °F).	Conservare il termometro per almeno 30 minuti in una stanza con una temperatura ambientale compresa tra 5 °C e 40 °C (41 °F - 104 °F).
	Il termometro funziona correttamente.	Utilizzare il termometro come al solito.
	Se l'indicatore delle batterie lampeggia, ciò significa che le batterie sono quasi scariche, è però possibile proseguire con la misurazione.	Il termometro misura correttamente, ma le batterie devono essere sostituite presto.
	Il termometro non funziona perché le batterie sono quasi scariche.	Inserire due nuove batterie alcaline delle dimensioni AAA.





● **Smaltimento**



Per lo smaltimento dei rifiuti osservare la denominazione dei materiali di imballaggio: essi sono contrassegnati con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il significato seguente: 1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Per tutelare l'ambiente non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici; provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso le amministrazioni competenti è possibile ricevere informazioni sui centri di raccolta preposti e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia / Assistenza**

La Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (denominata di seguito "HaDi") concede una garanzia per questo prodotto alle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.





L'uso della garanzia non pregiudica i diritti di garanzia legali dell'acquirente derivanti dal contratto di acquisto con il venditore in caso di difetti. L'acquirente può far valere gratuitamente questi diritti di garanzia previsti dalla legge. La garanzia non pregiudica inoltre le disposizioni di legge in materia di responsabilità civile.

HaDi garantisce il funzionamento ineccepibile e la completezza di questo prodotto.

La durata mondiale della garanzia è di 3 anni dall'acquisto del nuovo prodotto inutilizzato da parte dell'acquirente.

Questa garanzia vale esclusivamente per i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e utilizzato esclusivamente per fini personali nell'ambito dell'uso domestico. Si applica la legislazione tedesca.

Laddove questo prodotto dovesse risultare incompleto o difettoso nel funzionamento durante il periodo di garanzia ai sensi delle seguenti disposizioni, HaDi effettuerà una fornitura sostitutiva gratuita o una riparazione ai sensi delle condizioni della presente garanzia.

Se desidera segnalare un caso di garanzia, si invita l'acquirente a rivolgersi per prima cosa al servizio di assistenza clienti di HaDi:

Numero verde (gratuito)

(IT) Tel.: 800 141 010

(CH) Tel.: 0800 200 510





Indirizzo e-mail:

IT service-it@sanitas-online.de

CH service-ch@sanitas-online.de

L'acquirente riceve poi maggiori informazioni sul disbrigo del caso di garanzia, ad esempio può inviare gratuitamente il prodotto e quali documenti sono necessari.

Ove richiedessimo all'acquirente di inviare il prodotto difettoso, il prodotto deve essere inviato al seguente indirizzo:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANIA

Si tiene conto della garanzia solo se l'acquirente è in grado di presentare

- una copia della fattura/della ricevuta d'acquisto e
- il prodotto originale

alla HaDi o ad un altro partner autorizzato dalla HaDi.

La copertura della garanzia non copre espressamente:

- l'usura derivante dal normale uso o dal consumo del prodotto;
- gli accessori forniti con questo prodotto che si usurano o si consumano per un uso adeguato (ad es. batterie, accumulatori, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, inserti, accessori di inalazione);
- prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo scorretto e/o non conformemente alle disposizioni delle istruzioni per l'uso, nonché prodotti che sono stati aperti, riparati o modificati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato dalla HaDi;



- danni che insorgono durante il trasporto nel tragitto tra produttore e cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- prodotti che sono stati acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- danni conseguenti dovuti ad un difetto di questo prodotto (in questo caso, tuttavia, possono essere avanzate richieste di risarcimento basate sulla responsabilità civile sul prodotto o su altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Eventuali riparazioni o sostituzioni totali non estendono la durata della garanzia.

Direttive

Questo apparecchio è conforme ai seguenti standard:

ISO 80601-2-56 Apparecchiature elettromedicali – Parte 2-56: Requisiti particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali dei termometri clinici per la misurazione della temperatura del corpo,
IEC 60601-1-11 Apparecchiature elettromedicali – Parte 1-11: Requisiti particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali –
Standard ausiliario: Caratteristiche per dispositivi elettromedicali e sistemi elettromedicali utilizzati in ambienti sanitari domestici e adempie ai requisiti degli standard IEC 60601-1-2 (EMC) (gruppo 1, classe B, conformità al CISPR 11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8) e IEC 60601-1 (sicurezza). Il produttore è certificato ai sensi della ISO 13485.

Nota per la segnalazione di incidenti

Per gli utenti/i pazienti dell'Unione Europea e i sistemi di regolazione identici (Regolamento sui dispositivi medici MDR (UE) 2017/745) si applica quanto segue: ove durante l'uso del prodotto o a causa dell'uso dello stesso dovesse intercorrere un grave incidente, essi devono segnalarlo al produttore e/o alla persona da lui autorizzata, nonché alle rispettive autorità nazionali dello Stato membro in cui l'utente/il paziente si trova.





La Dichiarazione di conformità CE relativa a questo prodotto è reperibile
sul sito: [www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/
cedclarationofconformity.php](http://www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php)



